



HOLY EUCHARIST UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Українська Католицька Церква Пресвятої Євхаристії

Sunday, December 15, 2024

Church Address

505 Watt Street

Office & Mailing Address

460 Munroe Avenue
Winnipeg, MB R2K 1H4

Office Hours

Tue-Fri 9:00 am - 3:00 pm

Office Telephone

204-667-8866

Pastoral Emergencies

204-881-3150

Parish Website

holyeucharist.ca

Facebook

holyeucharistwinnipeg

Archeparchy Website

archeparchy.ca

Pastor

Fr. Michael Winn
Office: 204-667-8866
Main Cell: 587-937-5756
Local Cell: 204-881-3150
winn.heparish@gmail.com

Parish Office Administration

Carlene Deptuch
Office: 204-667-8866
heparish@gmail.com

Parish Facility Rentals

Call 204-667-8866, Tue-Thu
for inquiries and to make
appointment for viewing

Sunday Services

10:00 am - English/Ukrainian

Confessions

Sundays before Divine Liturgy or
by appointment



Sunday of the Holy Forefathers. Octoechos Tone 5.

Holy Priest-Martyr Eleutherius.

Тропарі й кондаки

Тропар, глас 5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благovolило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своім.

Тропар, глас 2: Вірою праотців опр^дав ти, з народів через них ти Цфкву наперед заручив.* Хв^яться у славі святі, бо з сімени їх є плід благословенний — та, що без сімени родила тебе. їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

Слава... І нині...

Кондак, глас 6: Рукописаному образів не поклонившись, але, неописаним єством захистившись, триблаженні, в подвизі вогню ви прославилися і, посеред нестфпного полум'я стоячі, Бога ви призвали: Поспішйсь, о, Щедрий, і скоро при йдй як милостйвий нам на поміч, бо ти можеш, якщо воля твоя.

Прокімен, глас 4

Благословен єсй. Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

стих: Бо праведний єсй в усьому, що

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 2: By faith You justified Your ancestors* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.* The saints exult in glory;* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us.

Glory... Now...

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description,* you defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God.* "In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,"* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us. (Daniel 3:26-27)

Marriage

Please make arrangements with the Pastor

Baptism, Chrismation, Eucharist

Please make arrangements with the Pastor

Anointing of the Sick

Please make arrangements with the Pastor

Funerals

Please make arrangements with the Pastor

Divine Liturgy Intentions

Please make arrangements with the Pastor

Catechism

Please contact the Pastor

Parish Pastoral Council

Donna Korban
204-667-8866

UCWLC

Cathy Evanyshyn
204-669-6479
Travelling Icon
Linda Kadashuk
204-770-5857

Millennium Seniors' Club

Bernice Hrehirchuk
204-669-2068
Wednesday, 12:30 pm

Young Adults (18-35)

Please contact the Pastor

Cinema Divina

Monthly (Sep-Jun)
Contact Fr. Michael

Perogy Hotline

204-667-6304

сотворив ти нам (Дан. 3,26-27).

Апостол - до Колосян 3,4-11

Браття, коли ж Христос, ваше життя, з'явиться, тоді й ви з ним з'явитесь у славі. Умертвлюйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху пожадливість, зажерливість – що є ідолопоклонство. За все це падає гнів Божий на неслухняних. Ви самі нещодавно поводитися так само, коли жили в тому. Тепер же відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лютість, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст! Не говоріть неправди одне одному, бо ви з себе скинули стару людину з її ділами й одягнулися в нову, що відновлюється до досконалого спізнання, відповідно до образу свого Творця. Тим то немає грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому – Христос.

Алилуя, глас 4

стих: Мойсей і Арбн між ереями його і Самуїл між тїми, що призивають ім'я його.

стих: Призивми Господа і він вїслухав їх (Пс. 98,6).

Євангеліє – від Луки 14, 16-24

Сказав Господь притчу оцю: Один чоловік справив велику вечерю і запросив багатьох. Як настав час вечері, послав він слугу свого сказати запрошеним: Ходіть, усе готове. І заразже всі вони стали відмовлятися. Перший йому сказав: Я купив поле і мушу піти на нього подивитись; вибач мені, прошу. Другий сказав: Я купив п'ять пар волів і йду їх випробувати; прошу, вибач мені. А інший мовив: Я одружився, тому не можу прийти. Вернувся слуга і розповів це панові своєму. Розгнівався тоді господар і каже до слуги свого: Іди-но чим скоріш на майдани й вулиці міста і приведи сюди вбогих, калік, сліпих, кульгавих. Озвався слуга: Пане, сталось, як ти велів, і ще є місця. Сказав пан до слуги: Піди на шляхи та огорожі і силюй їх увійти, щоб дім мій наповнився. Кажу бо вам: Ніхто з тих запрошених не покуштує моєї вечері. (Бо багато покликаних, та мало виїбраних).

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).* Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала (Пс. 32,1).* Алилуя, алилуя,* алилуя.

Epistle - Colossians 3:4-11

Brethren, when Christ *who is* our life appears, then you also will appear with Him in glory. Therefore put to death your members which are on the earth: fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. Because of these things the wrath of God is coming upon the sons of disobedience, in which you yourselves once walked when you lived in them. But now you yourselves are to put off all these: anger, wrath, malice, blasphemy, filthy language out of your mouth. Do not lie to one another, since you have put off the old man with his deeds, and have put on the new *man* who is renewed in knowledge according to the image of Him who created him, where there is neither Greek nor Jew, circumcised nor uncircumcised, barbarian, Scythian, slave *nor* free, but Christ *is* all and in all.

Alleluia, Tone 4

verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

verse: They called on the Lord and He heard them. (Psalm 98:6)

Gospel - Luke 14:16-24

The Lord told this parable: "A certain man gave a great supper and invited many, and sent his servant at supper time to say to those who were invited, 'Come, for all things are now ready.' But they all with one *accord* began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a piece of ground, and I must go and see it. I ask you to have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I am going to test them. I ask you to have me excused.' Still another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So that servant came and reported these things to his master. Then the master of the house, being angry, said to his servant, 'Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in here *the poor* and *the maimed* and *the lame* and *the blind*.' And the servant said, 'Master, it is done as you commanded, and still there is room.' Then the master said to the servant, 'Go out into the highways and hedges, and compel *them* to come in, that my house may be filled. For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper.'"

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Rejoice in the Lord, O you just,* praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

2024 Christmas Pastoral Letter of the UGCC Bishops of Canada

To the Very Reverend Clergy,
Monastics and Religious Sisters and Brothers,
Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in
Canada

Christ is Born! Let us Glorify Him!

“The whole universe is today filled with joy, for Christ is
born of a Virgin.”
(Matins of Christmas)

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Our celebration of the birth of Christ proclaims joy especially amid difficult times in our world at this present moment: The Christmas carols we sing in Ukrainian and English speak of joy that results from the birth of our Saviour, Jesus Christ, – “Nova Radist’ Stala” and “Joy to the World.” Joy transforms our experiences and joy gives us life. Our Christmas Gospel reading tells us that the astrologers were overjoyed at seeing the star over Bethlehem; let us open our eyes so that God can lead us on the right path. In our Christmas Matins and then during the Divine Liturgy, we announce after receiving the Holy Eucharist, “The whole universe is today filled with joy, for Christ is born of a Virgin.” The joy brought about by Christ’s birth changes everything, because God is with us.

This repeated singing and hearing of joy because of Christ’s Birth nurtures our hearts and minds to believe and understand that God is in control of all things and that our fears and our worries will not change anything. In the face of war, crises, and instability, the joy we experience at Christmas is an antidote to fear and a reminder that God will provide, that God transforms death into life, that God is the source of all hope.

Joy and hope are intimately connected. Joy means having renewed hope. We need joy and hope in our lives and in our world. Joy is not an exuberant happiness that fades quickly and leaves us feeling empty. Joy is a lasting conviction that God is our Lord and that God has compassion on all people. Joy is the belief that God is our hope.

The Jubilee Year is a time of joy and hope that begins during this Christmas Season of 2024 and lasts until December 28, 2025 in Eparchies and on January 6, 2026 at St. Peter’s Basilica in Rome. Pope Francis has given the theme of “Pilgrims of Hope” to the Ordinary Jubilee of 2025. Let us take the joy of Christmas throughout the entire Jubilee year as we mark and celebrate the jubilee as individuals, families, parishes, and the entire people of God.

Being a pilgrim means packing light for the journey. We must remember to pack joy as pilgrims of hope this year. It does not weigh much, but it is necessary. Whether we are making a pilgrimage to Rome to walk through one of the four holy doors or whether we participate in a local pilgrimage in our Eparchy during the Jubilee, we take joy and hope with us. When we experience God’s great forgiveness during the Sacrament of Penance during this Jubilee and always, we receive joy and hope. When we give hope to others through our works of kindness and mercy this year, we share joy with the world.

We, the Ukrainian Catholic Bishops of Canada, pray for each one of you and your family throughout our country. We hold our suffering brothers and sisters in Ukraine in prayer knowing that the celebration of Christ’s Birth will bring great joy and hope in the midst of great darkness of war. May our Holy Mother protect and guide all of you.

Christ is Born! Let us Glorify Him!

Yours in Christ, source of joy and hope born in Bethlehem,

+ Lawrence Huculak, OSBM
Metropolitan Archbishop of Winnipeg

+ David Motiuk
Eparchial Bishop of Edmonton

+ Bryan Bayda, C.S.s.R.
Eparchial Bishop of Toronto

+ Michael Kwiatkowski
Eparchial Bishop of New Westminster

+ Michael Smolinski, C.S.s.R.
Bishop of Saskatoon

+ Andriy Rabi
Auxiliary Bishop of Winnipeg

+ Michael Wiwchar, C.S.s.R.
Bishop Emeritus of Saskatoon

+ Stephen Chmilar
Bishop Emeritus of Toronto

Given on December 6, 2024

On the Feast of St. Nicholas, the Wonderworker,
Archbishop of Myra in Lycia

Schedule for The Nativity of our Lord, God and Saviour, Jesus Christ (Christmas)

Tuesday, December 24

Sunday before the Nativity of Christ

Sunday of the Holy Fathers

08:00 am Royal Hours

02:00 pm Vespers with Divine Liturgy

09:00 pm Great Compline

Wednesday, December 25

Nativity in the Flesh of Our Lord,

God and Saviour Jesus Christ.

Holy Day of Obligation.

08:00 am Festal Matins

10:00 am Festal Divine Liturgy

ANNOUNCEMENTS

Parish Schedule December 15-22, 2024

Prayers for Metropolitan Lawrence. Please continue to offer prayers for Metropolitan Lawrence's full recovery and good health through the intercession of the Blessed Virgin Mary, Blessed Nykyta Budka, Blessed Vasyl Velchkovsky, and Blessed Josaphata Hordashevskya during this challenging time.

We wish to thank all our volunteers and supporters for recent the Fall Supper. We raised a net of \$2439.52 - Blessed be God and thank you!

Christmas Fruitcakes in support of Campaign Life Coalition are available after the 10 am Divine Liturgy on December 1 and 8. \$28 for the 2.5 lb cake and \$16 for the 1 lb cake. For more information or to order, please contact Lydia at 204 668-1920 or lydiafirman@hotmail.com.

Mary's Angels for Christmas – The 2024 program is underway. They will be sold on all Sundays in December downstairs after Divine Liturgy. Cost is \$5 per Angel and are purchased as a memoriam or a Christmas gift intention. With each purchase of an angel the name of your loved one will be hung on the Christmas tree in church and you take an angel for your own Christmas tree at home. Proceeds to support Marian Hour radio program aired nightly on 810 CKJS Radio.

Please remember in your prayers our parishioners!

Lavinia Aftanas, Jane Budzen, Al & Melody Calvo, Sophie Gierys, Margaret Hrushovetz, Jennie Huchko, Tony Klimchak, Peter Koralewicz, Olga Kowalski, Stephanie Kupskay, Milly Maniowich, Jean Rotinsky, Anna Senyk, Vera Werbeniuk.

Offerings	Sunday Dec 01	Sunday Dec 08
Envelopes	\$ 1725.00	\$ 1540.00
Open collection	\$ 46.85	\$ 65.00
Candles	\$ 14.00	\$ 19.65
Flowers	\$ 270.00	\$ 10.00
Coffee House	\$ 10.00	\$ 22.00
Christmas	\$ 0.00	\$ 90.00
Caroling	\$ 0.00	\$ 15.00
Total	\$ 2055.85	\$ 1761.65

Due to office closures over the Christmas Holidays, the last day for donations eligible for tax receipts in 2024 is

Sunday, December 15

Sunday of the Holy Forefathers. Octoechos Tone 5. Holy Priest-Martyr Eleutherius. *Nativity Fast.*
Col 3:4-11; Lk 14:16-24.
10:00 am Divine Liturgy (for parishioners)
07:00 pm Ask Fr. Mike Night

Monday, December 16

Holy Prophet Haggai.
Nativity Fast.
Heb 11:17-23, 27-31; Mk 9:42-10:1.
No Services.

Tuesday, December 17

The Holy Prophet Daniel. The Three Holy Youths Ananiah, Azariah, and Mishael.
Nativity Fast.
Heb 12:25-26; 13:22-25; Mk 10:2-12.
No Services.

Wednesday, December 18

Holy Martyr Sebastian and His Companions.
Nativity Fast. Abstinence from meat and foods that contain meat.
James 1:1-18; Mk 10:11-16.
12:00 pm Seniors Club

Thursday, December 19

The Holy Martyr Boniface.
Nativity Fast.
James 1:19-27; Mk 10:17-27.
No Services.

Friday, December 20

Forefeast of the Nativity of Christ. The Holy Priest-Martyr Ignatius the Godbearer.
Nativity Fast. Abstinence from meat and foods that contain meat.
James 2:1-13; Mk 10:23-32.
09:00 am Divine Liturgy

Saturday, December 21

Saturday before the Nativity of Christ. The Holy Martyr Juliana of Nicomedia.
Nativity Fast.
Gal 3:8-12; Lk 13:18-29.
09:00 am Divine Liturgy (+Adela Kishensky by Joanne Teresa and family)

Sunday, December 22

Sunday before the Nativity of Christ. Octoechos Tone 6. The Holy Great-Martyr Anastasia.
Nativity Fast.
Heb 11:9-10,17-23,32-40; Mt 1:1-25.
10:00 am Divine Liturgy (for parishioners)

*Father Michael will be away on vacation
December 16-20.*